

**Zeitschrift:** Romanica Raetica : perscrutaziun da l'intschess rumantsch  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 17 (2007)

**Artikel:** Fontaunas da dretg romontschas : ord igl anteriur territori grischun dalla Ligia dalla Casa da Dieus e dalla Ligia Grischa  
**Autor:** Bundi, Martin  
**Kapitel:** Muntogna (Heinzenberg)  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-858957>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Muntogna (Heinzenberg)**

# TSCHANTAMENTS DA MONTOGNA.

[Tschantaments da Montogna.]

(Nach Ms. Mo.)

[f. 1<sup>a</sup>]

Anno 1792. dils 9. MAIG

5

ha ün Ludeivel Cumin Catau

Par bien da salvar Cumin da Tschantaments,

sun ilg qual gi ils Tsantaments ean vangi ligi giu ad än pri fi da falvar  
ils sequents Artichels sco favundan, Sco era schau fur enten anchins fals  
ad ün ludeivel Oberch[e]it da meter vi tiers Suenten la basngiufadad etc. etc.

XXIX. Dei nagin Vaschinadi prender fü ün hinderfäs, schel dat buca fagironza per 300. R, a Quella Canun pofig ilg Cumin en Cas Chün Tal duves vangir enten Cust parmur Da quel, ilg Vaschinadi, chilg ha prieu fi, an Curir, a quel dei efer obllgau da purtar giü fut, [f. 5<sup>a</sup>] Peina fuenter Cunaschienscha düm Ludeivel Obkt, ven antaleg ün Ester. 5

XXX. Eis ei era prieu fi, Ca nagin vaschinadi da nies Cumin dei efer befügt, da prender ent vaschins sco antrocan Da quau ei stau ufsitau, a quautras Cusau Cust a lgi Cumin. Scha par vangir avont à Quei schi eis ei fag Ca scha par üna Talla Caschun ilg Cumin duves vangir a Cust scha stopig un tal Vaschinadi efer 40 Ons garant a lgi Cumin, per Quellas 10 Casadas Ca vangefsan Cumpradas ent, Santaleg ün Ester.

XXXI. Schei vanges Tras 2 Parfunas ner plis DispiTas a daBats afchia Chei vanges fag nodas ner saung ner enten autras guifas mal falvau, scha dei ün Tall Suenter Cunaschienscha düm Ld<sup>1</sup> Obt. vangir Castigiau.

[f. 5<sup>b</sup>] XXXII. Wen ei Considieu a parfunas da nies Cumin dreg aviert 15 suenter Temps fixau Dilg Punts Artikel.

XXXIII. Schei des Nozzas, ad ei vanges faig frachias Sun las Gas fas Ch'ei pudes vangir fag disUrden da quelas varts scha dein Tals vangir Castigei fuenter lu marit.

XXXIV. Tucont Tiers ilg Dumandar Vin da Cavals sün Occasiun Da 20 Nozas, ad ei fa des DuspiTas a vanges faig Don, scha deigian quels ca damunDan, purtar giu Tuts dons a Custs.

XXXV. Eis ei Tschantau dilg antir Obt: a urdanau sün Ratificatiun dilg Cumin, Ca da Quander anvi, Chi Ca fages Grofsa fia spufa on Ca la Copulatiun, ner Kirchengang, er sumalgiontameng, Quels, Ca vefen schon 25 surpasfau, deigien efer Curdej enten 5.  $\Delta$ . falla.

[f. 6<sup>a</sup>] XXXVI. Eis ei faig Ca nagin deig Scuvar Salpeter — a Tera fün ilg nos Anschies sut Peina da 6  $\Delta$ . falla, Cun Cunditiun, Ca la meza falla dei Survir a Quel, Ca dat ent ilg Thäter —

XXXVII. Chi ca schas star ner Tanes Lgient Dasfamada enten Sieu Cu-30 viert senza aver fagironza par 100  $\Delta$ . Quel deigig efer Curdau enten 50.  $\Delta$ . falla. —

XXXVIII. Ei Catau par bien, Ca las Darchiras da Smft<sup>r</sup> Deigian vangir salvadas Suenter, sco ün Ludeivel Obt. Cata par bien.

XXXIX. Dei ilg Obkt. sün Gis da darchira efer obligau da Lüna Da 35 prender amaun Bichieta a scha las Parts fusfan Buca Rivei, schid deigig ilg Obkt. Puder ir vinavont fuenter ilg Dreeg.

XL. Partanont ilg Salari dilg Zufaz dei vangir falvau, Sco nus vangin falvej. —

XLI. Eis ei Scumandau dad ir or Bafelgia avont Cantar fut peina da 10<sup>r</sup>. falla.

5 [f. 6<sup>b</sup>] XLII. Dei un, Ca Dat ent üna fiarada a lei Cumandar Sia Contrapart a va buc añavont, esfer Culponts 30 k<sup>r</sup>.

XLIII. Scha 2 Parfunas, Ca fufsan fin lur oñs adatteivlas Da far Amparmaschuns da leeg, las qualas vangesan da Quellas stabiladas tontanavont ad ellas vangdsfan buca manadas ora, mo Dau larg, quellas dein esfer 10 Curdadas minchüna en  $\Delta$ . 8. falla.

TLVI. Cur Chün manas ün Plong a vont ün Ld<sup>1</sup> Obkt: Tras üna fagirada a fia Contrapart CumPares Buc, a ei mas üna fantentia enten Contm: scha dei ei vangir dau Plaz da far ilg Auflößen lamprima darchira suenter Cunaschienscha Dün Ld<sup>1</sup> Obkt. a schilg Auflösen vanges bucca faig, scha 15 dei vangir dau Exequitiun Da la Santësia. —

XLV. Tucont Tiers las falas da Cumin, scha dein [f. 7<sup>a</sup>] Quellas fuenter la fantentia dada en Temps da Dus meings vangir melses giu a quella Canun, scha dei la meza darchira esfer obligada da metter enten Exequitiun.

20 XLVI. Ei faig dilg Ld<sup>1</sup> Cumin, schei fus Parfunas, Ca rumpesfan la Leeg, scha dein Tallas esfer Curdadas enten 40.  $\Delta$ . falla.

XLVII. Dei mincha mastral da Cumin esfer obligau Minchia darchira da dumandar Quels dilg Sarament, schi Sapchien erra, sch'ei fus Parfunas enten nies Cumin, Ca vefsan surpafsau ilg Tschantaments Divins ner ilg 25 Tschantaments Da nies Cumin.

XLVIII. Scha Duas parfunas Ledias vefan Cumino[n]za Carnalla ansemel a Quei vanges a daviert, scha Dein Quellas esfer Curdadas enten 20  $\Delta$ . falla.

XLIX. Schüna Parsuna dilg Obkt. vanges. Cumandada Dilg Veibel a 30 Cunpares buc, mo stes orra lenza scufa fufitienta, dei esfer Curdada enten 1.  $\Delta$ . falla.

[f. 7<sup>b</sup>] L. Dein ils Singiurs dilg Obrigkeit farton, Chilg ei a maun Bicheta, buca Pafar giu, rasalvont scüfa fufetienta.

LI. Schei duves Cunter spronza dar ent Criminals a fus Parfunas, ca 35 vefsan par lur fallamens meritau da prender la vita, a tallas parfunas vefsan faCultat da pagar ilg Cust, dein quellas aung Tiers Quei esfer Curdadas enten 60.  $\Delta$ . fa—

LII. Schuna parfuna par malla Cunfiensia da les fallaments davantas fugiativa a Ca Quella vanges or da suffitientes Raschuns Cundemnada da ver perts ils dregs a da stuver bandunar ilg Cumin, ner la Tera Senza vangi a sa lagitimar, scha dei Quella parsuna Efser Curdada enten 120.  $\Delta$ . falla.

LIII. Tucont tiers ils Dischplaschevels Criminals, Scha dei enten Tall Tems 5 ilg Derschader buca sa absantar dilg Cumin senza liziensia dilg Obkt. ad ilg Obkt. er buc senza litientia dilg Derschader.

[f. 8<sup>a</sup>] LIV. Schei vanges cautau par bien Tucont tiers ils benifitis Da Cumin scha posfig scadin guder Quels, els Segian datiers ner dalunsch, aungalura cun Quela Rafalvada a Conditium, ca Quels cha en enten Terras 10 Eltras hagian atroquan ilg Tems present purtau giu las gravetias sco ün auter hum Da Cumin, sco erra da metter Hipoteht ner sigaronza per R 100, Ca schilg Duves Das Cas da sa. representar Ca Quels segian obligai da Cunparer, a Quela Canun scha posfig ilg Cumin pilg usftant fa far pagau vid ilg Unterpfant ner fagironza ad erra da efser prafent ent ilg Cumin Cur 15 ei ven parchieu ora ils beneficis.

LV. Tuconttiere ilg salvar Cumin Da Tschantada, schei Quel Catau par blen Da salvar.

Sco erra Dei ilg Okt: a las Dudisch vangir sin ilg platz, par Tanont la Taxa dilg pagament dilg mastral, scha dei Quel pagar 20 mincha on x<sup>r</sup> 40 a da Quels ca vengian sil Cumin ün meza vin par vusch. —

[f. 8<sup>b</sup>] LVI. Tuconttiers las Instrugtiuns scha Quella ven Dada suenter la furma à ilg mastral 1. Deputau da ür sco mes da nies Cumin a Puntstag a sch'ün auter vules Tontanavont Sa Cunter metter a lgi fa Duspitavel ils Dregs Dilg Cumin scha dei ün Tal efser Curdau enten  $\Delta$ . falla. 25

# TSCHENTAMENTS

**dilg Cumin da Muntogna renovai ilg Onn 1836.**

(Ineditum nach Ms. Mt.)

[f. 1<sup>a</sup>] Organisatiun dilg Oberkeit, dretgiras a Cunselg baselgia.

Ilg Oberkeit a la dretgira, civila criminala a da fallas, consista sco per avont ent ilg Laudamma / : Mastral : / 12 Giraus, Fiscal, ner Actuar, Scrivont a Veibel. — La dretgira consistoriala ven componida: or ilg 30 surnumnau personal a 2 fingurs spirituals da nofsas pleifs, ils quals cun vusch consiglionta prenden part vid la fatschenta vertenta.

La dretgira pintgia / : Vermittlungs-Amt : / consista ent ilg derschader ad ils 2 amprims Giraus, cun Scrivont a Veibel.

Ilg Cunseilg baselgia da nofsas Pleifs, or dilg Spiritual dilg Leug, ilg Mastral da Cumin enten sieu leug, ils Giraus a Vugaubaselgia, nua ca in tal exista.

Ligida dilg Oberkeit ad Uorden dad observar sin la Tschentada.

5       Ils 12 Giraus vengian en regla 8 gis avont ca salvar la tschentada dilg Oberkeit a dils deputaus dils Vaschinadis ligi ora sin plascher ad aprobatium dilg Cumin, suenter la mintgia mai existenta repartitiun tenter ils Vaschinadis.

[p. 2] Silg Cumin da tschendada ven oravont ligieu ora ilg Mastral  
10 ner confirmau ilg velg, a suenter ca quel ei Saramentau / :sch'el ei ün  
nief : / sut sieu präsidium aprobau ner midau ilg surmentionau Vorschlag.  
da Girau, a tscherneu ora ün Statthalter or dilg diember da quels, a plina-  
vont ligieu ora Scrivont a Veibel. Fiscal ei ex officio senza outra ligida  
ilg Mastral ca pafsa ora, per tonts ons sco el ha administrau quei Uffizi.

15       Tiers üna valeivla Ligida vult ei la pluralidad da las Vuschs dils  
humens da Cumin presents ca han cumplanieu ils 16 Onns.

Per ca mintgia hum da Cumin sapig dar sieu meini sin dueivla  
deschenta guisa, dei tiers la ligida dilg Mastral vangir amprau anturn, a  
tgi ün velgig cunfidar quei Uffici, a per cura, ca pli ca la mezadad da las  
20 Vuschs presentas sa unischen sin üna persuna loutiers, dei tras ilg Mastral  
da Cumin, ner scha el fus sez en Vorschlag tras ilg velg Statthalter  
vangir faig üna tscherna sin quela.

Duvelsan plis subjects vangir en Vorschlag, aschia ca in pudefs bucca  
rivar tiers üna absoluta pluralidad, scha croden quels ca han gieu las  
25 paucas vuschs or da la legida, a las tschernas vengian fatgias sin quels 2 ca  
han gieu las pli Vuschs.

[p. 3] Tiers la ligida da scadin Girau ven ei amprau en general,  
schün velgig ilg Vorschlag dils Sezzers confermar, ner quel midar cun  
metter avont ünna outra persuna loutiers, daventa nagina appositium an-  
30 cunter ilg Vorschlag, scha ven ei fatg la tscherna tras ilg Mastral, ven ei aber  
proponieu outras persunas, scha dei la ligida ir anavont sco tiers ilg Mastral.

Scadin hum da Cumin, ca gauda la cunfidonza da sees cunburgeis  
tiers ilg Uffizi da girau, ei seigig l' amprima gada, ner mintgia gada dus  
ons suenter ca el ei pafsau ora da quei Uffizi, ei obligau da sa suttametter  
35 a la ligida sut peina dad efser privau da tut afsistenza dilg Oberkeit par  
tals dus ons.

Per prevengir a differentas inconsequenzas dei silg avigner ilg Uffizi  
da Mastral bucca vangir dau sura pli ca ad un en üna gada, ad er bucca  
en üna gada pli ca sin dus ons lün suenter l' auter.



Duvers dilg Oberkeit sco Vorstand dilg Cumin.

Sco Vorstand dilg Cumin ha ilg Oberkeit da vigliar sur da tuttas relatiuns dilg Cumin, juridicas, politicas, oeconomicas a religiosa a tiers quei fin: Da mirar ca nagin stettig rechtlos, mo ca ei vengig dau a scadin ca giavischa, prompta mediata gistia, da vilgiar sur da l'observatiun dils tschentaments a suttametter ilg surpafsader ailg dueivel Castig. 5

[p. 4] Dad haver quitau per tuts dretgs dilg Cumin enten sias relatiuns politicas a mirar sisur ca quels da naginnas varts vengiau violai a schminuis. — Sco organ dilg Cumin, tenter quel ad auters Cumins, a da las Authoritads cantonalas, — da corresponder dueivlameng, a nagutta da 10 negligiar, par ca ei vengig prevegniu a don en general ad en particular; d'haver quitau per ilg interefs oeconomic dilg Cumin cun procurar quel dueivlameng tiers tuttas occasiuns ca sa porschan loutiers, — cun haver clars Quints, a spargniar tont anavont sco ei sa lai far dons a Custs. — Da mirar sisur ca ils terms dils Cunfins da nofsa Giurisdiction seigian 15 clars ad en Uorden a nua ca tals muncalsen tras prompt remiedi vangir avont a don a malantalgischas.

Dad haver quitau per ilg beinstar da personas specialmeng confidadas a sia survegionza per Vieuas ad Orfans ad autras paupras personas. Medemameng er per la Giuventegua, ca quella vegnig bucca negligiada, 20 mo enten las Scolas, a tiers autras occasiuns da bein informai a qualificai Mulsaders instrui enten la religiun, sco era ent tut quei ca ei bisgnius a nizeivel tiers la Vetta.

[p. 5] D'haver agur sin ilg deportament da ses confidai en general ca bucca tras l'ün ner l'auter tiers public scandal nofsa religiun vegnig 25 schgamiada, ilg num da Deus profonau, ad ilg survetsch divin antarlaschau.

Prender si tgisas.

Tiers scadina radunonza dad Oberkeit han ils cunmembers da quel, oreifer ilg Veibel dad ofniar ad els cunaschents Surpafsaments dils tschentaments da Cumin, ner era generals, a dei tiers quei fin: vangir amparau 30 anturn per dar a mintgin ocafsiun da dar ent las dueivlas tgisas.

Metter giu Quint dad Oberkeit.

Tiers ocafsiun ca ils Sezzers cumparen tiers la ligida dils Giraus, dei ilg Oberkeit dar a quels relatiun co ei stat cun ilg Quint dilg Cumin tont anavont sco ei sa daventar. 35

Dar Vugau.

Scadin taner calsa ent ilg qual s'afila naginna persona adateivla da star avont a l'oeconomia dei vangir ex ofizio, cun ün sufizient vugau

providieu scha las personas sezzas ner lur parents antaraschafsen da giavischar in tal.

[p. 6] Ilg medem dei vangir observau ancunter Orfens ilg fatg dils quals stes bucca en cumplein sagir mauns, sco er anvers malnizeivlas per-  
5 sunas a las qualas sezzas, ner lur figlilonza stefs evidentameng avont mongel a pupira.

Scha nagin ven tras las personas sezzas ner lur Parentalgia defsignau ner giavischau per Vugau, scha ean ils Girau dilg leug tenter l' in ner lauter obligai loutiers silg meins per dus Ons.

10 Ven aber üna persona tenter ilg diember dilg Oberkeit ner oreifer quel giavischau per Vugau, ad ilg Oberkeit affa la ligida per prudenta, scha ei ünna tala per dus ons obligada da sa suttameter sut falla de 3  $\Delta$  scha ella ha bucca schon da proveder 3 Vugadias ner buc autras per Cunaschienscha dilg Oberkeit valeivlas raschuns da sa retreer da quei Duver.

15 Prender giu Quint da Vugadias.

Aschi savenz sco ilg basengs dumonda silg meins aber mintgia dus Onns, dei avont la tschentada dad üna Commisium dilg Oberkeit exprefs radunada, ner tiers autras radunonzas dad Oberkeit cun schanegiar tont sco pufseivel custs [p. 7] vangir prieu giu quint da Vugadias ad ilg  
20 destinau gi loutiers tont anavont sco las Circumstanzias dumonden vagnir publicau. Monglusas personas ner familgias dein vangir schaniadas cullas Spefsas da quei gi tont sco ei sa lei far, a talas personas monglusas, ca tras aigna spargniufsadat a bun deportament sa fan meriteivels loutiers tutavia vagnir liberadas ad ilg Cumin pagar lur part vid la Spefsa da  
25 quei gi.

Creditar a personas Vugadadas.

Tgi ca creditescha a personas Vugadadas senza savida a consentiment dilg Vugau sa privescha da tutta afsistenza dilg Oberkeit enteu ilg trer ent ilg sieu haver da bien da quellas varts, a scha üna tala rauba con-  
30 fidada consista enteu buvroundas sa fa in tal culpeivel dad ün Castig adual a sia dumonda.

Legitimiatiun da Dretg.

Enten procefs per interefs, dei aschi bein ilg Derschader sco Girau, Actuar a Scrivont, tgi ca ei pli lunsch parent cun las parts, ca ent ilg  
35 secund grad / : vul gir ca Cusrins : / [p. 8] puder trovar a dar parditgia.

Enten procefs per honor / : Injuria : / consistorials, criminals a da fallas, tgi ca ei pli lunsch parent cun las parts ca ent ilg tierz grad / : num-  
nadameng ca zavrin : / puder trovar a dar parditgia.

La parentalgia tenter ilg derschader als Giraus ad a quels cun ilg Fiscal, ner Actuar a Scrivont sclauden ora ne lin ne lauter en nagins Cafs.

Per avdents dilg Cumin sclauda er la parentaglia tenter ils Giraus sezs bucca ora, siont ca ilg Cumin ha aprobau la ligida.

Enten procefs nua ca Cumins, Vaschinadis ner autras Corporatiuns 5 fussen interefsai han mai quellas persunas da la Dretgira Stgisa, ca han tiers talas Corporatiuns Geniturs, Uffonts Fragliuns, sco cuninterefsai.

Cura ca ent ün dretg civil ner da fallas tiers la persuna ca ten la bitgetta onc Sis Giraus nunpartischonts ean avont maun, dein quels elser Obligai da palsar ent, a las parts da sa cuntentar da quei diember, resalvau 10 Cafs criminals ca dumondan ilg Zusatz.

Duront l'interquisitiun da Cafs criminals dei senza lizienza dilg derschader, nagin ca sauda tiers la dretgira s'absentar dilg Cumin antrochan ilg procefs ei bucca fiuiu.

[p. 9]

#### Parditgias.

15

Quei grad da parentella ancunter las parts ca dat stgisa a la persuna da seer en trovament la po per ordinari er sa stgüsar da dar parditgia, adina aber refsarvau Uordens a Reglas Generalas en specials Cafs.

Una persuna ca cumpara bucca a dretg temps ad Ura par metter giu sia parditgia, sa fa ancunter la persuna ca la schau cummondar culponts 20 per tuts dons a Custs ca savundan or da sia renitenzia, ad ei mintgiamai suenter circumstanziassuttaposta a Castig.

#### Salvar Dretgira.

Aschi savens sco ilg basengs dumonda dei ilg derschader salvar dretgira. — oravont aber ha el da far provas tiers lugament amicabel 25 tenter las parts, a zvar stat ei enten sia libertad da schar cummondar las parts tiers el, ner da sa render tiers quellas, sch' ilg Object da la dispitta ner autras Circumstanziassuttaposta bucca schon, ca in sa rendi nua ca quel schai ner las parts avdan.

Sa ilg lugament bucca haver plaz, scha ha ilg derschader, scha la 30 causa ha premura da fixar ilg gi da dretg en antalgienscha cun las parts; ancunter velgia da l'ina ner da l'otra senza sufizientas raschuns loutiers [p. 10] bucca destinar quel da Gii anvi avont ilg settavel Gii.

Dretgiras criminalas, ner da fallas vegnian er salvadas aschi savens sco la necessitat ei avont maun! 35

Per stgivir tont sco pulseivel ca nagin vengig senza raschun cummondau avont dretgira da fallas stat ei a quella sura dad oravont intercurir la caussa tontanavont sco ella affa per bafsgnius.

### Sagirada — a Custs da Dretg.

In avdont dilg Cumin sagirescha a lgi derschader per ils custs d'ün agien gii da dretg cur el quel giavischa cun f. 10. — per üna simpla sagirada aber cun f. 3. —

5 La part respoudenta sagirescha avout ca pafsar en risposta, cun ilg medem sco ilg plonschader.

In jester ha en l'ün a l'auter cals da sagirar cun ilg dubel da pli ca ilg dumiesti, ad aschia er ilg respondent.

Milsanavont stat ei sura a lgi dretgira, aschi bein dilg dumiesti sco 10 dilg jester, onc duront ilg dretg, da saschar sagirar da pli per ils custs.

Scha enten ün procefs comparan parts iestras, a giavischafen da tucont tiers ils custs da dreg, in sa cuntegnig suenter ilg decret dilg Cantun da quellas varts, scha dei quei ad ellas vangir concedieu.

[p. 11] Tgi ca lai cumondar sia cuntrapart a va bucca anavont cun 15 ilg dretg a tgi ca ha sagirau, a racloma bucca la sagirada dus gis avont ca ilg Veibel cumondig a dretgira, ha da purtar giu quei ca dalla dretgira lgi ven mefs si.

### Contumazias.

La part ca ha enten ün procefs civil muntanieu sieu ploing en contumazia 20 paga ils custs da dretg da quei gi, cun regrefs vid sia contrapart. Vult quella schligiar si la contumazia ent ilg tems fixau, ha ella oravont cur ella sa declara loutiers, tier ilg derschader da deponer la sagirada, ad avont ca pafsar enten dretg da restituir a la contrapart ils custs da la contumazia.

25 La part plonschonta aber da sagirar avont ca pafsar enten replica. Rasalvau adina per la dretgira la finala repartitiun dils custs. — Contumazias da la dretgira de fallas ner suspensiun da dreg /: *Auffhub*: / dein naginas vargar ilg Cumin da tschentada, mo vignir decididas onc da la medema dretgira sin don a custs da tgi ca ha ilg antiert. Rasalvau 30 dantont adina inpediments valeivels aschi bein per ilg derschader sco per las parts.

[p. 12] Trer si dretg.

Da trer si dretg ven ei considieu cura ca la dretgira affla las raschuns loutiers per suffizientas. En causa civila ha la part giavischonta da purtar 35 giu ils custs da dretg da quei Gii, a continuont ent ilg procefs er da far l'anschetta ent ilg Sagirar sco üna part plonschonta.

### Dretgira pintgia. *Bermittlungs-Amt*.

Tucont tiers ilg *Bermittlungs-Amt* dein ins en tuts risguards sa cuntentar suenter ilg Schentament dilg Cantun. Ilg Scrivont ha da manar 40 ilg Protocoll.

### Cunseilg baselgia.

A lgi Oberkeit stat ei sura da regular sia competenzaa, ca ella seigig aduala en tutas nofsas baselgiadas.

### Protocolls a correspondenzia.

Ilg protocoll ven tiers tuttas ocasiuns da radunonzas dad Oberkeit 5 a dretgiras completas manau tras ilg Fiscal sco actuar da la dretgira.

[p. 13] Sa ilg Sbozz dilg protocoll quei gii bucca vagnir mefs avont a lgi dretgira tiers aprobaziun, scha dei in tal enteifer ils amprims otg gis si sur vagnir mefs avont a üna comifsion da la dretgira, tiers gir bien ner corectiun antrochen l'amprima radunonza dilg Oberkeit. 10

Elsend quel redigieu ad aprobau dilg Oberkeit dei el allura senza targinar vagnir purtau ent ilg protocoll dilg Cumin.

Per ün simpel Extract dad üna sentenza or dilg protocoll cun la sottoscriptiun dilg Actuar po quel sa schar pagar 40 kr a sut sigil da Cumin onc f. 1,40 tiers favur dilg derschader. 15

### Duvers dilg Fiscal, a dilg Scrivont.

Ilg Fiscal ei ex officio ilg plonschader dilg Cumin enten tuts Cafs criminals a da fallas ca vegnian avont las dretgiras.

Ilg Scrivont ha ent in tal dreg per ilg Fiscal da nudar si substanzialmeng tut quei ca ven avont ansemblameng cun las sentenzias tiers furmar l'undrora 20 ilg protocoll.

[p. 14] Ilg Fiscal ha da proveder tuta corespondenzia per ilg Cumin, ilg Oberkeit a dretgiras.

Ilg Scrivont da gli prender giu la fadigia da la copiatura, la Sottoscriptiuns da brefs a scartiras rilaschadas da l'ina ner l'otra dretgira 25 stat tiers a lgi Fiscal sco Actuar da la dretgira ner sco cunnember da quella.

Attestatiuns ner scrittiras a publicatiuns dilg Cumin ad Oberkeit nua ca la suttascriptiun dilg Mastral sco Vorsteher dilg Cumin cumpara, ha ilg Scrivont da suttascriber sco Gerichtsſchreiber. 30

Cur ca ilg Fiscal ha Stgüsa ei seigig sco plonschader ner sco Actuar, dei la dretgira or da sieu miez ner oreifer quel ordinar in Substitut.

Substituziun dilg Fiscal per autras da sias absenzias van per sieu agien quint a la dretgira ha d'ancanuscher l'indemnisiatiun per ilg Substitut. 35

### Tschentament sur dilg prender en humens da Cumin.

[p. 15] Persunas ca vulten acquistar ils dretgs da Cumin ston oravont efser Vischinas dad üna ner l'otra Vischnaunca enten ilg Cumin,

eser lgiut da bien deportament ad en favoreivlas circumstanziass oeconomicas.

Tgi ca garegia da rivar loutiers, sto sieu giavischament notificar a lgi Mastral da Cumin a quel ha cun ilg Oberkeit da sa cunselgiar cont 5 anavont ün fetschig üna buna ner üna dubiteivla acquisitiun.

Cura ca ei plai po allura ilg Oberkeit quei giavischament, cun, ner senza project schar rivar avont ilg Cumin ner avont ils Vaschinadis sco el afa per bien. Vegniun tutas persunas pridas si, scha han ellas da pagar sco savunda.

10 In hum maridau ner in Vieu f. 100  
In Cumpoing ledi — — — f. 75  
In Matt sut 16 Ons — — f. 50

Responsabilitad dils Vaschinadis per lur Hintersäfs.

Scadin Vaschinadi ei responsabel ancunter ilg Cumin per bun deportament 15 da ses Hintersäfs / : rasalvau la lgiut da Cumin ad ils Angehörigß : / per la Summa da f. 100. p. 16 leet.

[p. 17]. Tschentaments.

Ilg Surpafsament dils quals ean suttaposta a zensura Castig ner falla.

Sanctificatiun da dumengias firaus a festas.

20 Scadin avdont reformau da nies cumin ca eis sin sees ons, ei obligau da frequentar ilg survetsch divin a prender part vi dilg gudiment da la Sontgia tscheina, a sin tals giis d' antaraschar tuttas lavurs antrochen ufsa bucca usitadas en nofsas baselgiadas reformadas, a tuts pafsatemp doneivels, maldischents a scandalizius tras ils quals ilg gi dilg Senger ven 25 profonaus.

Scadina parsuna ca ha comunicau, ca senza legitima stgisa stat ora pli ca dus priedis l' in suenter l' auter sco quel ca antarlai la Sointgia tscheina senza legitima raschun mai ina gada, dei dilg Oberkeit vagnir verbalmeng zensurada, scha ella fa bucca veer, ca ella hagig sur da sieu 30 star ora sa legitimau avont sieu Cunseilg baselgia, ner da quel ratschiert la dueivla zensura.

Duvels üna tala persuna bucca vuler comparer avont ilg Oberkeit cur ella ven cumandada, ei ella per malabadienscha da castiar cun üna trochen treis  $\Delta$ .

35 [p. 18] Sin giis da festas, dumengias a firaus dein sco tutas autras Lavurs era ruvafsar mulins, piglias, ad auters instruments dad aua sut 1  $\Delta$  falla, durant ilg unviern en cafs da grondas fred[a]glias han ils Giraus dilg leug autoritat da far exeptiun per ils mulins.

Sin tals giis dei naging duvrrar Vaffens tiers schuar sut falla da  $\frac{1}{2} \triangle$  a sut la medema falla naging durant ilg priedi de l' Eamda duvrrar manadira ni far lavurs ord Cafsa.

#### Saltar da tgei tems ei scumandau.

Sin giis da dumengias, fraus, a durant l' antiera pafsiun sco era 5 ell' eamda avont a suenter mintgia festa ei ilg Salter scummandau, sut falla da f. 3.20  $\times$  per cumpagnia ilg pofsesur da la Casa nua ca ei ven saltau ei responsabel per suenter.

Suspensiun dilg tschentament po vangir dau dilg Mastral en Uffizi per la dumengia en specials Cafs, sco da nozzas, cur quellas croden bucc en 10 durant la pafsiun ner 8 giis avont la festa, sco era per la dumengia da Capitel sch' ilg Spiritual ei absent.

[p. 19] Dar a Heigels.

Sin giis da dumengias a fraus eis era scumandau da dar a Heigels sin ils Iralis sut üna  $\triangle$  falla. 15

#### Gieugs da Hartas.

Ils gieugs da hartas per interefs santali-per daner ean scumondai da tut tems.

Da Dumengias a fraus, durant ilg gii per mintgin ca prenda part vi dilg gieug sut  $\frac{1}{2} \triangle$  falla per mintgin, durant la noig puschepei sut  $\frac{1}{2} \triangle$  20 falla per mintgin.

Sin giis da lavur per ilg gii, sco per la noig la mezadad da la surnumnada falla.

Tgi ca dat cuviert tiers giugar paga en scadin dils surnumnaus falls, ilg dubel dad in ca ha giugau, ad ei respo[n]sabel a lgi Fiscal per tut 25 la Cumpagnia.

#### Surpafsaments ancunter la Castadad.

Spufs a spusa ca salvan cuminonza carnala ensembel avont la Copulaziun ean curdei en 5  $\triangle$  falla.

[p. 20] Personas ledias ca sa patichen cun ilg Laster da la Voluptad 30 croden mintgina en 20  $\triangle$  falla. Personas ca rumpan la Leg croden mintgina en 40  $\triangle$  falla. Adina aber refsarvau a lgi dretgira enten tuts avont mentonai Cafs da surpafsaments carnals, consideront circumstanziadas da paupradat ad autras, da schar suenter per la femna curdada antrochen la mezadad da la falla, per causa da las pli ampurteivlas a grevas consequenzas 35 ca savunden per la femma ca per lautra persuna.

La continuatiun ent ilg rumper la Leg croda sut ils tschentaments dilg Cantun da quellas varts.

Surpalsaments ancunter l' honur dilg profsem.

Tgi ca offenda l' honur düna outra persuna ei culpons quella da restituir tont anavont sco ei sa daventar, ad ei suttoposta ad ün Castig suenter ilg grad dilg fallament.

5 [p. 21] Surpalsament ancunter la persuna dilg profsem.

Scadina schlageria / : grob tractar a violenza vid üna outra persuna : / ei suttoposta a Castig.

Circumstanziyas ca graveschan ilg fallament eu tenter auter las seguentes.

Scha ei daventa promeditadameng ner cun spitgiar exprefsameng sin  
10 persunas per las strapazar. Scha ei daventa cun mauns armaus, seigig cun Vaffens ner outras caufsas. — Scha ei daventa da la medema persuna pli gadas, aschia ca ella qualifichescha per üna persuna Scandelizziusa. Scha ei daventa sin publicas radunonzas. Scha ei daventa per far vandetta per fatgs dad Uffizi, ancunter persunas ca han gieu duvers da Sarament  
15 sin ellas.

Ilg antschavider dad üna schlageria, hagig el quella antschiet cun dar fridas, ner cun tractar d' üna maviera ca ilg offendieu per sa defender ner sa liberar sto duvrrar miez nunlubis, ei scho sco Authur dilg Schlaghandel mintgia mai suenter circumstanziyas suttoposta ad ün castig da 2 antrochen  
20 10  $\Delta$  falla.

Quel ca prenda part pli tard lundervi, sco er quel ca surpalsa ils terms dad üna lubida defensiun ei suttoposta ad ün Castig suenter circumstanziyas per cunaschienscha da la dretgira.

[p. 22] Ancunter quel ca ven malsalvau sa fa ilg Thäter culpont  
25 da lgi bunificar aschi bein per dolurs sco per ilg donn a lgi en auters risguards accusau, a sa fa meriteivel dad ün Castig ca vomig a peer cun ilg donn cummefs.

Ven ilg Authur bucca scuviert, scha ean tuts quels ca han prieu part ancunter ilg malsalvau, ner ha el bucca da pagar, scha ean tuts quels ca  
30 han prieu sia partida responsabels per suenter.

Üna persuna ca anvida outras tiers gritta ad atteratiun cun plaids, giests ner fatgs enten occasiuns a lieugs nua ca ilg prigel tiers dispitta a prender part lundervi ei gronds, savunda schlageria lundrora sa fa ella culpeivla da quella, a meritta da la meza, a segund las circumstanziyas er  
35 dall antiera falla d' ün antschavider.

#### Ladernitsch.

Tgi ca sapatrunescha dilg fatg dad ün auter senza savida da quel sin fin a mira quei da salvar per sasez cometta ün Ladernitsch, ad ei culpons



da restituir [p. 23] ilg fatg rubau, ner en munconza da quel ilg sieu cumplein valzen a lgi proprietari a sur da quei meriteivels dad ün Castig da la valur dilg Ladernitsch cummefs.

Ven aber a gli proprietari bucca restitueu la caufsa rubada, ner sieu valsen scha dei ilg Castig purtar la dubla valitta da quella. 5

Ladernitschs da pli gronda ampurtonza ad er sez la continuatiun enten ladernitschs pli plitschens croden sut ils tschentaments criminals dilg Cantun.

T'gi ca catta üna caufsa bucca da sia proprietad a muncenta da restituir quella, a lgi ver proprietari quella eis da risguardar per malfi-10 deivel, tgi ca afla aber fatgs bucca sees sut tetgs ner anturn bageigs dad ün auter ad ils metta bucc a maun sa fa mademameng culpeivel dilg ladernitsch.

Quel ca giavischa restitutiun ner indemnisiatiun da beins a lgi rubai, ei seigig honor, sanadad, ner rauba, sto, scha ei lgi ven bucca corespondieu 15 voluntariameng tras ilg offendider, quels sez a da dretg tems ancurir dad obtener tras ilg dretg, enten quei ca or dad üna sentenza dada sco ploing dilg Fiscal en fundamentada sin la perditgia da quel ca ha pitieu ilg don, ner da persunas a lgi ent ilg grad da stgisa parentadas savunda per lgi offendieu nagin dretg juridici tiers indemnisiatiun. 20

[p. 24] Scumondau da far feug els guaults.

Ilg ei scumondau da far feug ent ils guaults sut peina da 5  $\Delta$  falla a sut responsabilitad per ilg don ca savundas tras brischaments a lgi proprietari. Persunas sin lur ons ca vefsan bucca da pagar la falla a da restituir ilg don dein vangir strufiei vi da lur tgerp. 25

Per pasturs ca han bucca ora ils Ons ei ilg Vaschinadi responsabel per la meza falla, a per auters uffonts ils geneturs ner Vugaus.

#### Scuvar Salpiter.

Ilg ei era scumondau da scuvar terra tiers salpiter sut ils tetgs dad ün auter senza sia lubienscha sut peina da restituziun dilg don a 4  $\Delta$  falla, 30 da la quala la mezadad sauda a quel ca scuviera ilg surpafsader.

#### Pindradira.

Pindradira tenter ils Vaschinadis pagins per thiers sut pastur cuminavel ent ilg tems da la flur per ün Cavailg 4 bluzsgers, per ün biesche durmantif 2 bluzg. per thiers maneidels 1 blzgr. per tgiau a per tals thiers ca stanno 35 sur noig en don la dubla pindradira.

Per thiers ca stanno bucca sut pastur general pagins per Cavailg 20 bl. per in biesche durmantif 10 bl. a per thiers maneidels porcs,

nursas a cauras 2 bl. adina refsarvau a lgi proprietari dilg bein ils sees dretgs plinavont.

[p. 25]

### Multira.

Multira po ei bucca vagnir pli ca duas Krennas per steer. —

5

### Uorden sur dilg trer en fallas.

Custs a fallas dein vagnir pagadas quei gii da la dretgira.

Sto ei aber vagnir traitg en tras ilg Veibel, ilg qual ha da daventar mintgia mei cur ilg Oberkeit afla per necesari scha pagins onc in baz per rensch da pli ca sco la sentenza cloma.

10 Tgi ca paga aber bucca a lgi Veibel quei gii ca quel va a trer ent, paga cur ei ven fatg Executiun tiers ilg surnumnau baz per rensch onc ün baz per rensch per spesas d'executiun.

Uorden da midar a proponer tschentaments da Cumin.

15 Da proponer tiers cafsar, ner midar tschentaments da Cumin ner metter si ün niev stat ei tiers a mintgia hum da Cumin.

Vult ilg Cumin entrar enten la caufsa, scha dei üna tala propositiun dilg Oberkeit ner dad üna Commissiun exprefs ordinada loutiers vangir partratgiada a lavurada ora a pir lura vangir dilg Cumin ner Vaschinadis tiers aprobatium.

20 [p. 26] Tiers üna tala propositiun da cafsar, midar ner far ün nief tschentament ha er ilg Oberkeit l'authoritad sut las medemas preca[u]tiuns sco avont scritt. Da quei moment anvi ca ils proscrits tschentaments ean pris si dilg Cumin eau ils vilgs da considerar sco cafsai.

